

Modul 5	Sprachpraxis und Landeskunde II – Pratique de la langue et civilisation II				
	<i>Language Acquisition and Cultural Knowledge II</i>				
	Modulart		Pflichtmodul		
	Modulkennnummer		536005000		
	Leistungspunkte (LP)		5 LP		
	Semesterwochenstunden (SWS)		4 SWS		
	Studienabschnitt	3. und 4. Semester	Workload (gesamt)	150 h	
	Turnus	Beginn jedes Herbstsemester	Davon	Präsenzzeit	
	Dauer	2 Semester		Selbststudium	
Qualifikationsziel:	Die Studierenden verfügen über grundlegende kontrastive Systemkompetenzen in der französischen und deutschen Sprache, die sie für Übersetzungen in beide Richtungen (<i>thème</i> und <i>version</i>) zu nutzen wissen. Sie sind in der Lage, wesentliche Inhalte französischsprachiger Texte zusammenzufassen und in deutscher Sprache wiederzugeben. Außerdem haben sie ihre Fähigkeit zur selbstständigen Lektüre unterschiedlicher Textsorten auch mittlerer Länge optimiert, die ihnen weiterführende Informationen über Kultur, Geschichte, Gesellschaft und Politik ausgewählter französischsprachiger Länder vermitteln. Ferner verfügen sie über die Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auf fortgeschrittenem Niveau auszudrücken.				
Fachkompetenz:	Kompetenzen in der Sprachmittlung; Fähigkeit zur Übersetzung in beide Richtungen (unter besonderer Berücksichtigung der Übersetzung in die Zielsprache); Kompetenzen im Übersetzungsvergleich; Sensibilität für sprachliche Verschiedenheit und semantische Unterschiede von Sprachen; Fortgeschrittene Lesekompetenz in unterschiedlichen Textsorten und dadurch vermitteltes weiterführendes landeskundliches Wissen; verbesserte Fähigkeit zum schriftlichen Ausdruck.				
Methodenkompetenz:	Differenzierter Einsatz von Sprachmittlungskompetenzen; grundlegende Kenntnis von Übersetzungsproblemen, -theorien und -strategien; fortgeschrittene Fähigkeit zur Rezeption unterschiedlicher Textsorten (unter besonderer Berücksichtigung von Lesekompetenz und Analysefähigkeit); Fähigkeit, vorhandenes Wissen auf neue Probleme anzuwenden, abstraktes und vernetztes Denken.				
Sozial- und Selbstkompetenz:	Bereitschaft und Fähigkeit, konstruktive Kritik an der eigenen Sprachkompetenz im Französischen anzunehmen; Bereitschaft, die schriftliche Ausdrucksfähigkeit im Französischen zu optimieren; Fähigkeit zur Selbstorganisation des eigenen Lernprozesses				
Lehr-/ Lernformen:	Selbstständiges Lernen, Übungen in der Kursgruppe, Kleingruppenarbeit.				
Modulverantwortliche/r:	Prof. Dr. Cordula Neis				
Teilnahmevoraussetzung:	Keine				

Verwendbarkeit des Moduls:	B.A. Bildungswissenschaften
Anmerkungen / Sonstiges:	k.A.

M 5: Teilmodul 1	Übersetzung und Sprachmittlung I			
	Teilmodulkennnummer	536005100	Lehrveranstaltungsart	Übung
	SWS	2 SWS	Workload (Teilmodul)	60 h
	Art des Teilmoduls	Pflicht	Davon	Präsenzzeit
	Geplante Gruppengröße	40		Selbststudium
M 5: Teilmodul 2	Schriftliche Kommunikation und Lesekompetenz II			
	Teilmodulkennnummer	536005200	Lehrveranstaltungsart	Übung
	SWS	2 SWS	Workload (Teilmodul)	60 h
	Art des Teilmoduls	Pflicht	Davon	Präsenzzeit
	Geplante Gruppengröße	40		Selbststudium
M 5: Modulprüfung	Modulprüfung			
	Exam			
	Prüfungsnummer	536005500	Prüfungsumfang	90 min
	Prüfungsform	Klausur	Prüfungsvorbereitung, Prüfungserarbeitung	30 h
	Benotete Prüfung?	Ja		
	Erläuterungen bzgl. Modulprüfung	Dauer der Klausur: 90 Minuten. Die Klausur kann sowohl in deutscher als auch in französischer Sprache gestellt werden.		
Letzte Änderung: 03.08.2019				

